

OGŁOSZENIA:

Na 1-ej stronie:
za wiersz garmontowy
lub jego miejsce
40 kopiejek.

Nekrologi, Reklamy,
Nadesłane:
za wiersz petitowy
lub jego miejsce
15 kopiejek.

Ogłoszenia
zwyczajne:
pierwszy raz 8 kop.,
następne po 5 kop.,
za wiersz petitowy
lub jego miejsce.

PRZEDPŁATA:

W Radomiu bez
odnoszenia:

Rocznie rb. 4, pół-
rocznie rb. 2,
Kwartalnie rb. 1.

Pocztą:

Rocznie rb. 5, pół-
rocznie rb. 2 kop. 50,
kwartalnie
rubli 1 kop. 25.

Rękopisy
bez zastrzeżeń
nie zwracają się.

Gazeta Radomska

WYCHODZI W ŚRODY I SOBOTY.

Redakcja i Administracja otwarta codziennie, prócz niedziel i świąt, od godz. 10-ej rano do 3-ej popołudniu.

Adres Redakcji i Administracji: ulica Kościelna, dom W-go Zawistowskiego.

Z powodu uroczystych świąt Bożego Narodzenia, numer następny wyjdzie w przyszłą sobotę.

Z opłatkiem.

*„Dzieciątko się narodziło,
Wszystek świat uweseliło“.*

Gdy numer tego pisma dojdzie do Was, szanowni czytelnicy, zwyczajem od wieków uświęconym, stawać będziecie wobec rodzin swoich, przyjaciół, znajomych, służby i domowników z opłatkiem w ręku, by niosąc pamiątkę radosnej nowiny: „Dzieciątko się narodziło“, złożyć sobie wzajemne życzenia.

Dzień to dla świata chrześcijańskiego najuroczystszy, najświetniejsza rocznica jaką tylko obchodzić możemy, bo rocznica dnia, w którym zajaśniała nadzieja wyzwolenia rodzaju ludzkiego z ciężącego na nim grzechu. „Wszystek świat uweselił“—śpiewa też pieśń odwieczna i przypomina nam, że wobec tego, iż najcięższa z trosk naszych znajduje ulgę, mamy prawo cieszyć się i weselić. Życzymy też sobie w tym dniu radości „Dosiego roku“, bo czujemy się być szczęśliwsi, a życzymy wszystkim: i temu nędzarzowi, co błaga łaski i miłosierdzia i temu, komu los pozwolił obdarzać drugich dobrodziejstwami i tym, co w szczęściu przy boku naszym życie spędzają i tym, którzy w pocie czoła chleb zdobywać muszą. Dzielimy się swą radością, a uwidoczniamy to tradycyjnym opłatkiem.

Otóż i my podażycie winniśmy z życzeniem

ku tym, z którymi wspólnie przeżyliśmy czas ubiegły, lecz pragniemy złożyć swe życzenia z serca płynące: przede wszystkim więc życzymy miłości bratniej, jedności, zgody, pojednania się zwaśnionych. Wyrugujmy z serc swoich nienawiść, chęć zemsty, podstęp. Podajmy dłoń szczerze przyjacielską, otwórzmy swe serca, niechaj z nich tryska współczucie, litość i miłosierdzie. Połammy, jak łamiemy opłatek, istniejące między nami zapory, broniące przystępu do uczuć szlachetnych, pójdźmy w ślad ojców naszych a gdy stanimy w tak uroczystym dniu przed obliczem Pana nad Pany, niechaj nic nie zaćmiewa ogólnej radości naszej.

To jest życzenie, które spełnić możemy—reszta jest w ręku Boga, lecz gdy z czystym sumieniem powitamy Zwiastuna naszego szczęścia, wolno nam będzie wołać:

*„Podnieś rękę Boże Dziecię,
Błogosław krainę miłą;
W dobrych radach, w dobrym bycie,
Wspieraj jej siłę Twą siłą.“*

*Dom nasz i majątność całą,
I Twoje wioski z miastami.
A Słowo Ciałem się stało
I mieszkało między nami.*

Odezwa komitetu jubileuszowego HENRYKA SIENKIEWICZA.

Przed dwoma laty grono wielbicieli Henryka Sienkiewicza powzięło myśl płodnej i pełnej chwały, jego pracy. Wówczas wszakże mistrz nasz, zapatrzony w wielkie dzieło, które wypełniało mu duszę: w pomnik naszego wieszca, powstrzymał te zamiary.

— Dwadzieścia lat upłynęło już od chwili, jak straciłem wyrodną córkę. Dwudziestą wieczność wigilijną spożywać będziemy bez tej, która wzgardziła radami ojca i matki, a hańbą okryła nasze imię i poszła w świat nam nieznaną błyszczącą urodą i wdziękami, nie bacząc, że serca rodzicielskie rozdarła na pół. że smutek w piersi sióstr swoich i braci zasiała.

Pamiętam ją dzieciną, jak wraz z wami bawiła się przed laty pod taką samą choinką, pamiętam jak radość ogarniała serce moje, gdy drobne rączki wyciągała po podarki gwiazdkowe, pamiętam jeszcze to szczęście, gdy dorodną ją panną już widział i sądziłem, że zamknie mi kiedyś powieki przesycione wdziękami szczęścia; że bawic będą jej pieszczoty na swych kolanach, gdy wieczorem odwiedzę dom jej i rodzinę. Prysłły marzenia moje. Ubóstwo i skromność nie zadawały jej duszy. Pożądała błyskotek, marzyła o bogactwie, szukała innego szczęścia niż jej dać mogliśmy i poszła z nędznikiem, który ją uwiódł, nie zważając, że siwiznę starego ojca załobą wieczną pokryje, że zakrwawi serce kochającej matce, że opuści tych, którzy bałwochwalezo do niej przywiązani byli.

Mileczenie grobowe zapanowało w izbie. Nikt nie śmiał przerwać potoku żalu, płynącego z zranionego serca, nawet hałaśliwa dziatwa, wiedzioną przeze mnie, rozbiegła się po kątach i w mileczeniu słuchała tej skargi, która nie mogła ukrywać się w piersi dłużej i musiała wybuchnąć w chwili, gdy radość z obowiązku swego floczyła się do serca.

Usiadł zgnębiony starzec na dawnym miejscu, a dwie grube łzy stoczyły się po zwiędłych policzkach. Gwiazdka na niebie już dawno ukazała się, a za nią druga i trzecia, lecz w izbie nikt nie śmiał przerwać mileczenia.

Obecnie nadeszła chwila, aby dać wyraz wdzięczności, jaką odczuwa każde polskie serce na wspomnienie jego imienia. Toż samo więc grono, za pośrednictwem Stefana ks. Lubomirskiego, wystąpiło do władzy z podaniem o zatwierdzenie „komitetu jubileuszowego Henryka Sienkiewicza“ z prawem zbierania składek, celem złożenia mistrzowi daru w postaci mniejszej lub większej nieruchomości. Jeneral-Gubernator warszawski, J. O. Książę Imeretinski, po porozumieniu się z J. E. Ministrem spraw wewnętrznych, raczył pozwolić na utworzenie rzeczzonego komitetu. Jednocześnie odezwą swoją z d. 11-go listopada 1899 r. na imię Stefana ks. Lubomirskiego J. O. Książę zatwierdził niżej wymienione osoby w charakterze członków owego komitetu:

J. E. ks. biskup Ruszkiewicz, dr. Karol Benni, ks. Zygmunt Chelmecki, Feliks hr. Czacki, Władysław Czosnowski, dr. Teodor Dunin, Franciszek Ejsmond, Marjan Gawalewicz, Aleksander Kłobukowski, Tadeusz Kowalski, Adam hr. Krasiński, Stefan ks. Lubomirski, Edward Lubowski, Kazimierz Obrębowicz, Hipolit Wawelberg i Julian Wieniawski.

Komitet zebrał się d. 2-go b. m. w mieszkaniu J. E. ks. biskupa Ruszkiewicza, wybrał na swego przewodniczącego J. E. ks. biskupa Ruszkiewicza, na jego zastępcę Stefana ks. Lubomirskiego, na skarbnika p. Juliana Wieniawskiego, na sekretarza p. Edwarda Lubowskiego.

Obecnie komitet odwołuje się do wielbicieli talentu Henryka Sienkiewicza o nadsyłanie składek na uzczenie jego pracy przez powyżej określony dar.

Nie chodzi tu o wynagrodzenie mistrza, bo na to nas nie stać, ale o złożenie widomego dowodu, że umiemy uczyć chluby naszą, tudzież, iż pragniemy aby kiedyś, po najdłuższych latach, strudzony pracą, zażył spokoju, wolny od trosk doczesnych.

Składki przesyłać można już to na ręce członków komitetu, już osobom, szczególnie na ten cel od komitetu upoważnionym, oraz redaktorom pism krajowych. Wszyscy oni będą zaopatrzeni w odpowiednie listy.

Wielec pisarze są niby słońca, które zapala Opatrzność, aby świeciły narodowi i ogrzewały je. Z ich

W wieczór wigilijny.

Na drugiem piętrze jednej z kamienic Starego Miasta, w obszernej izbie mieści się rodzina mieszczańska. Na środku ustawiony stół, przykryty białym obrusem, pod stołem siana wiązka, na pamiątkę, że Zbawiciel na sianku był złożony w stajennym żłobie. Wokół stołu krzesła i ławki, na stole kilkanaście talerzy, a w rogu choinka zawieszona piernikami i orzechami. Z kuchni, mieszczącej się obok załatują zapachy najrozmaitszych potraw, a w izbie, pod oknem, widzimy starca z pogodną twarzą, na której maluje się uciechę, lecz zarazem i jakaś troska czy smutek zadawniony. Na około stołu biega kilkoro wnucząt, a matki ich i ojeowie siedząc pod ścianami izby, w odświętnych szatach, to rozmową się bawią, to patrzą na rozigraną dziatwę, to od czasu do czasu na zegar spoglądają.

Zapatrzony w niebo starzec powstał, skinął na jednego z synów i dał mu zlecenie.

— Prastarym zwyczajem, musimy kogoś z ubogich zaprosić na wieczór. Wyjdź, Józefie, na ulicę, możesz spotkać ubogiego, sprowadź go tu do nas, niech razem spożyje dary Boże, a spiesz się, bo gwiazdka na niebie ukaże się wkrótce i wówczas czas zasiąść do stołu.

Na świecice wieher lucezł przeraźliwy, mróz skwał lody w swe pęta, a targane drzew gałązki rzuciły przechodniom w oczy tysiące zmarzniętych igielek śnieżnych, dotychczas za płaszcz ochronny gałązkom młodym służących.

Gdy Józef za próg mieszkania wyszedł, starzec westchnął głęboko, czoło bruzdami zorane zmarszczył pod brzmieniem duszącej go troski i jakby zając się na los okrutny, półgłosem do pozostałych przemówił.

Wkrótce posłyszano kroki na schodach. Wszedł Józef—wyslaniec po ubogiego, który miał być zaproszonym do tradycyjnej wieczery. Śnieg strząsnął z ubrania, odetchnął i podchodząc do starca, odezwał się:

— Ojeze, znalazłem jakąś ubogą kobiecinę, jak pod bramą jednego z domów tuliła się przed mrozem, okrywając ciało łachmanami. Okropnie wynędzniała, niezdolna utrzymać się z głodu i osłabienia na nogach. Przywożłem ją dorożką i tymczasem pozostawiłem w stróża, by się nieco umyla, a za chwilę on ją tu sprowadzi.

Spokojniejszy już nieco starzec zasiadł za stołem, a za nim w ślad idąc, każdy z rodziny zajmował właściwe miejsce. Zapalono choinkę, zaśpiewano „Anioł pasterzom mówił“ i pieśń ta rozlegając się po izbie, napawała otuchą i weselem. Po skończeniu pieśni, starzec ujął ręką talerz z opłatkami i łamiąc się kolejno z synami, córkami i wnuczkami, niecierpliwie spoglądał na drzwi do sieni prowadzące.

W tejże chwili, gdy ostatniemu z wnucząt życzył „aby wyrosło na pociechę rodzicom“, wszedł gość zaproszony. W podartych łachmanach, kaszląca, z potarganym włosem z pod chustki na głowie wydobywającym się, stanęła nieopodal proga kobieta nie tak jeszcze stara, jak nędzą i chorobą zniszczona. Wlepiała wzrok swój w starca i po chwili takiej niemej sceny, podchodząc do stołu, do nóg upadła temu, który przez łzy zaledwie wymówił zdołał—Matylda!

I zasiadł gość do wieczery i gwiazdka, co weszła pierwsza na niebie, rozjaśniła twarz zebranej u stołu rodziny i zapomniano o troskach i przeszłości, a po skończonej wieczery znów zanucano kolędę, lecz już serdeczniej, weselej i raźniej...

Leonard de Verdmon Jacques.

Do nabycia w księgarniach podręcznik naukowy pedagoga Reussnera.

„SAMOUCEK”

Polsko - Francuzki. najlepsza, najnowsza, najłatwiejsza metoda do bardzo prędkiego nauczenia się francuzkiego języka bez nauczyciela, z objaśnieniem wymowy i akcentowania, I-szy kurs kop. 1.20, II-gi kurs kop. 3.20. — Gramatyka polsko-francuzka kop. 1.20.

Wypisy Francuzkie

(Morceaux Choisis) ze słowniczkami w 4-eh językach, zeszyty po 15 kop. (pocztą 18 kop.)

SAMOUCEK

Polsko-Rosyjski Kurs Niższy 14 zeszytów, Kurs wyższy 18 zeszytów po kop. 10 (pocztą kop. 13). Na pocztę dopłata do każdego rubla po 25 kop.

Na żądanie wysyła się bezpłatnie I-szy zeszyt „Samouczka” Francuzkiego i Ruskiego. Skład główny u autora (Reussnera), ul. Złota № 6 w Warszawie. 6377—9

„SZAROTKA”

Zakład ogrodniczy K. Miketty w Radomiu przy ulicy Spacerowej poleca Szanownej publiczności na sezon karnawałowy: kwiaty cięte, oraz przyjmuje zamówienia na bukiety, wieńce i dekoracje sal balowych. 484—1

FILJA

Rektyfikacji Warszawskiej

w Radomiu, ul. Lubelska, № 138 dawniej „pod Kasztanami” wprost ulicy Kościelnej.

Poleca wielki wybór wódek mocnych i słodkich z podwójnie oczyszczonego spirytusu, oraz wina, koniaki, rumy i likiery krajowe i zagraniczne. 483—1

Drzewo świerkowe

okrągłe kupię. Oferty franco Stacja Dr. Żel. Iwan. Dąbrowskiej do administracji niniejszego pisma. 479—2

Do sprzedania

bryczki i sanki w zakładzie kowalskim J. Sowińskiego.

Radom ul. Spacerowa dom własny № 61. 468--3

Sanki w dobrym stanie do sprzedania. Wiadomość u p. Woźniakowskiego, Górki Lubelskie, dom własny. 482—2

„WĘDROWIEC”

największe pismo tygodniowe ilustrowane dla rodzin polskich pod kierownictwem literackim TEODORA JESKE-CHOIŃSKIEGO. z 4 premjów „Wędrowca” na rok 1900:

- 1) Album Jasnej góry,
- 2) Wielka ścienna mapa Europy,
- 3) Album Grottegera „Wojna”,
- 4) „Album Polskie”—tegoż artysty,

przystępuje każdemu rocznemu prenumeratoremu prawo wyboru jednego. Prenumeratorem miejscowym wydawać je będzie Administracja „Wędrowca” (w księgarni T. Paprockiego i S-ki) BEZPŁATNIE, zamiejscowym—za zwrotem tylko kosztów przesyłki i opakowania w ilości za Album Jasnej Góry rb. 1,—za mapę rb. 1 kop. 20, za „Wojnę” rb. 1 kop. 35,—za Album Polskie kop. 75.

To wspaiało premia, wydawane będą wszystkim całorocznym prenumeratorem „Wędrowca” bez względu na to, czy przedpłatę wnoszą będą rocznie, półrocznie czy kwartalnie—BEZPŁATNIE—a pomnikowe dzieło Tadeusza Korzona p. t. „Wewnętrzne Dzieje Polski Za Stanisława Augusta” (6 wielkich tomów) za połowę ceny księgarskiej t. j. za rb. 8.—zamiast 16-tu.

Prenumeratorem prowincjonalni, życzący sobie nabyć to dzieło, nie poniosą kosztów przesyłki. o ile przedpłatę „Wędrowca” wnoszą będą wprost do Administracji naszej (T. Paprocki i S-ka, Nowy Świat 41)

„Wewnętrzne Dzieje Polski” będą wydawane rocznym prenumeratorem „Wędrowca” NATYCHMIAST po opłaconiu za takowe należności w sumie rb. 8.

„Dodatek muzyczny” „Wędrowca” wychodzi dwa razy na miesiąc i obejmuje rocznie 24 zeszyty wyborowych utworów na fortepian—kosztuje wraz z przesyłką tylko 50 kop. kwartalnie. 461—3

Prenumerata „Wędrowca” wynosi:

W Warszawie:	Z przesyłką pocztową:	We Lwowie:	W Poznaniu:
Rocznie Rb. 7 k. —	„ Rb. 8	złr. 12.	Mk. 24.
Półrocznie „ 3 „ 50	„ 4	„ 6.	„ 12.
Kwartalnie „ 1 „ 75	„ 2	„ 3.	„ 6.

Szczegóły w prospektach, które na żądanie rozsyłamy gratis i franco.

Administracja „Wędrowca” Warszawa, Nowy-Świat 41, w księgarni Teodora Paprockiego i S-ki.

Skład Materiałów Aptecznych F. CIESZKOWSKIEGO

w Radomiu
poleca po cenach niskich

Tran świeży tegoroczny
Oliwę Nicijską
Olej Mineralny do maszyn i młóczarki
Krochmal ryżowy i pszenicy

Farbkę i Ultramarynę do bielizny
Masę Woskową do podłóg
Zaprawę politurową do podłóg
Wodę Kolońską z Kolonii

Wielki wybór Perfum i Mydeł krajowych i Zagranicznych. 475—1

KSIĘGARNIA

Adolfa Zucker w Radomiu

przyjmuje przedpłatę po cenach redakcyjnych wszelkie Gazety, Zurnale i pisma periodyczne wysyłaniem takowych do wszystkich stacyj pocztowych Zaopatrzona jest zawsze w książki szkolne dziecinne, udowe, do nabożeństwa pinne rozmaitej treści i w każdej gałęzi wiedzy. Nowości wydawnicze zaraz po wyjściu ich otrzymuje. Wszelkie obstalunki księgarskie z możliwym pośpiechem załatwia. Na długi wieczory zimowe zamierza nadto czytelnie swoją powiększyć i nowościami pomnożyć, a że u wielu osób mnóstwo książek z czytelni mojej zalega; to niniejszym najprzejmiej upraszam o łaskawe zwrócenie ich celem postawienia innie w możności, skompletowania książek zdefektowanych jakich w handlu księgarskim pojedynczo lub też wcale nabyć już nie można i wydrukowania nowego katalogu. W księgarni też najnowszej konstrukcji Pianino do sprzedania. Z wysokim poważaniem

446—3

A. ZUCKER.

Ekonom—rządca lat średnich, pojedynczy, energiczny i pracowity potrzebny jest od Nowego Roku. Proszę się zgłaszać z doręczeniem kopij świadectw pod adresem: Właściciel majątku Wólka Karwicka p. Opoczno. 488—2

BIURO NAUCZYCIELSKIE i służbowe

w Radomiu, Lubelska, dom W-go Karsza, poleca nauczycielki, bony niemiecki z krawieczyzną, bony polski, lokaj, gospodynie, kucharki ze świadectwami i wszelką służbę 486—3

Dnia 18 grudnia na ul. Lubelski zginał pierścionek złoty z szafirem i brylancikami po bokach. Łaskawej znalazca raczy odnieść do Redakcji za wynagrodzeniem 15 rb. 487—1

GAZETA wychodzić będzie dalej na warunkach dotychczasowych.

SWIĄTECZNA

Pismo tygodniowe dla wszystkich, którzy czytają umiarkowanie, albo mogą słuchać czytania. Pisane najrozumialej z pism polskich. TREŚĆ: wszelkie nowiny z kraju i ze świata; sprawy gminne i parafjalne; opisy historyczne i naukowe; żywoty; powieści; gospodarstwo, pszczelnictwo, rzemiosła, handel, ceny zbóż i t. d. „Gazeta święteczna” służy ku zdrowej, rzetelnej oświacie, uczciwej zabawie, moralnemu i materialnemu użytkowi czytelników. Adres redakcji: Plac kościoła św. Aleksandra 11, przy rogu Wspólnej.

Cena rocznie 2 ruble, z przesyłką pocztową 3 ruble. Można też opłacać częściami półrocznie lub kwartalnie. Opłacający rocznie wprost w redakcji otrzymują upominki.

Redaktor i wydawca
Konrad Prószyński.

Firma założona w Poznaniu w r. 1833.

Nagrodzony srebrnym medalem na wystawie w r. 1895.

PAROWY ZAKŁAD PALENIA KAWY

Oraz

hurtowa sprzedaż surowej. KAWY PALONE

w naturalny sposób bez sztucznych domieszek i nie glazurowane, aromatyczne i silne w smaku w cenie od kop. 50 do Rb. 1.—20 za 1 funt w paczkach oryginalnych po 1 f, 1/2 f, 1/4 f. i w pudełkach po 10 funt., poleca 7384—6

KANTOR: Krak.-Przedm. 6.

Upriejmie proszę żądać we wszystkich handlach win i towarów kolonialnych.

J. N. LEITGEBER

Firma założona w Poznaniu w r. 1833.

OGŁOSZENIE. Zarząd drogi żelaznej Iwangrodzko-Dąbrowskiej poleca do wiadomości iż niżej wykazane nieodebrane przez interesantów towary, bagaż i pozostawione przez pasażerów przedmioty na zasadzie art. 40 i 90 Ogólnej Ustawy dr. ros. podlegają sprzedaży przez publiczną licytację, pierwsze po upływie 3, drugie zaś 4 miesiący od daty ostatniego trzykrotnego ogłoszenia. O sprzedaży nastąpi osobne ogłoszenie. 43760—3

№ fr.	Data mies i r. wysł. i przyb. towaru	Stacja wysyłająca	Stacja odbierająca	Wysyłający	Odbiorca	Rodzaj towaru	U. szt.	Waga P. V
1899 rok.								
166414	21 9 24 9	Łódź		Landau		przedza wełn	1	16 30
166415	21 9 24 9	„		„		„	1	16 35
167361	22 9 25 9	„		S. Lubliński		„	1	5 20
168694	24 9 27 9	„		Cyberbaum		wełniane wyr	1	5 16
168695	24 9 27 9	„		„		„	1	3 05
259	17 9 22 9	Skiern		Tatar		papier	2	16 35
7488	2 9 7 9	Warszawa		K. Brun i syn		żelazne wyr.	1	1 15
15458	20 8 8 9	„		F. Małachów		kilka solona	1	3 25
6379	27 8 9 9	Mitawa		A. A. Łowgan		przedza lnian.	1	8 35
21675	1 10 8 10	Radom		I. Bekerman		beczka próż	6	6 —
7540	8 10 20 10	Piasek		Herman		manufaktur.	1	1 16
8460	15 9 8 10	Bałmut		E. Czechirowa	I. Gorniez	sukno	1	1 03
177056	8 10 10 10	Łódź		M.M. Kalecki	okaz duplik.	książ. nauk.	1	2 35
178651	12 10 14 10	„		L. Binonson	„	wełniane wyr.	2	25 35
619	12 10 16 10	Warszawa		Hewere	„	skóry	1	2 31
8725	7 10 12 10	„ Tow. W		f. Imperjał	„	koniak	1	8 05
2837	12 10 19 10	Prószków		Jakób Tejchf	„	fajans. nac.	2	17 35
8024	6 10 16 10	S. Peters.		Kołomin	Saul Margules	sukno	1	1 32
180027	15 10 19 10	Łódź	Strzenie.	G.I. Rozenbl.	okaz duplik.	sukno żołnie.	1	2 20
455	24 10 24 10	Kielce	Sosnowic	kwit ba	gażowy	pnóż	1	4 —
541	2 10 29 10	Władyk.	„	„	„	worek	1	— 10

Nagrodzona na ostatniej wystawie miedzarskiej w Petersburgu (wrzesień 1899 r.)

medalem złotym

„KORONA”

Centryfuga szwedzka do mleka

fabryki

„Svenska Centrifug Aktie - Bolaget, Stockholm”

wyróżniająca się od innych systemów dokładnością oddzielania śmietanki, niską ceną, silną budową, wielką prostotą konstrukcji i łatwą do obsługiwania.

Różne naczynia blaszane do mleka, jako to: konwie do przewożenia, szkopki, mierniki, sitka, naczynia Szwarca i t. d. Oziębacz Schmidta, masielnice, wygniatacze, foremki, łopatki, papier pergaminowy, farba do masła, farba i podpuszczka do serów, oliwa do centryfug i t. d. i t. d.

Na żądanie specjalne cenniki i opisy. Informacje i rady w zakresie mleczarstwa wchodzące. Urządzenie mleczarni: ręcznych, konnych, parowych i turbinowych. 25—5

Wyłączni przedstawiciele na Królestwo Polskie

Centryfug „Korona”

FADEUSZ KOWALSKI i A. TRYLSKI

w Warszawie, ul. Miodowa 4.